



For iPad, iPhone, iPod touch /
Android (Spanish version only)

Tradução em japonês – inglês – espanhol, português, chinês ou russo!

Medi Pass

Aplicativo de dicionário de tradução médica

Comunicação simples — basta apontar e selecionar: de terminologia médica para uso em hospitais a frases que explicam sintomas e documentação médica



Aplicativo indispensável

Quando você adoce subitamente ou tem problemas de comunicação no hospital — este dicionário de tradução médica com 3,000 palavras ajuda pacientes e equipes de profissionais de saúde, com o simples toque de um botão.

Carregamento paralelo em inglês; abrange uma ampla variedade de situações

3.400 ienes;
baixe uma única vez,
use para sempre

Se puede utilizar en cualquier momento y lugar, además lo puede llevar consigo a cualquier parte del mundo.

- Comunicação na ponta dos dedos
- Útil planilha de dados médicos básicos (armazena dados de, no máx., dez pessoas) – você pode carregar previamente dados básicos; depois, basta mostrar a planilha quando necessário.
- Recurso de sintetização de voz para falar por você, para uso em emergências
- Inclui informações úteis, como procedimentos de internação hospitalar, pagamento de contas, vacinação e exame de saúde

MediPass é prático quando...

- Não há intérprete disponível.
- Você adoce subitamente durante uma viagem.
- Você precisa ser levado às pressas ao hospital, em uma emergência.
- Você não consegue se comunicar adequadamente com a equipe de profissionais de saúde.
- Você não consegue entender a terminologia no formulário de exame médico.

MediPass é útil para...

- Recepção no hospital, administração financeira do hospital
- Departamento ambulatorial de emergência, recepção de internação
- Viagens de negócios ao exterior, estudos ou férias no exterior
- Trabalho como gerente de viagens
- Estudo para intérpretes médicos
- farmácia
- Hotéis

Assista este vídeo!
Veja como usar o MediPass.



Para descargar y comprar
la aplicación



※A partir de
la versión 2.3

Para iPhone • iPad • iPod touch / Android
Idiomas: espanhol, chinês ou português – japonês – inglês

Download para avaliação: gratuito

Atualização (comprar a versão completa): 3.400 ienes (incluindo impostos)
Para acessar todas as funções do aplicativo, é necessário fazer a atualização (versão completa). A versão de avaliação gratuita oferece apenas funcionalidades limitadas. O preço do aplicativo está sujeito a alteração sem aviso prévio.



MC MEDICUS SHUPPAN
Publishers...

Contact Us: medipass@medica.co.jp

有料版購入
Compra de versão original completa
Purchase Original Complete Version

購入履歴から復元
Recuperação de aplicação comprada
Recovery from the purchase record

おことわり/謝辞

受付と問診 (個人情報記入シート)
Recepção e anamnese
Reception~Anamnesis

症状を伝える
Os sintomas
The symptoms

医学辞書
Dicionário médico
Medical Dictionary

緊急時
Emergência
Emergency

受診科名
(診療各科の名称)
Nome de departamentos médicos
Name of office (medical specialty)

シーン別用語
Glossário de várias cenas
Glossary of various scenes

| | | | |
|---|---|---|--|
| 検査 Exame Examination | 手術 Cirurgia Surgery | 入院 Hospitalização Hospitalization | 薬 Medicamento Medicine & Injection |
| 集中治療 Unidade de cuidados intensivos Intensive care unit | 生活上の注意 Instruções para a vida diária Daily life | 予防接種 Vacinação Vaccination | |
| 健康診断 Descrição de conteúdo de exames Description of the elements of examination | 非常事態 Situações de emergência Emergency situations | 会計 Pagamento Payment | |

診察終了後・入院時の確認
Procedimentos (hospitalização, sala de exames)
Procedure (hospitalization-examination room)

受付と問診 (個人情報記入シート)
Recepção e anamnese
Reception~Anamnesis

受付 Reception
メディカ 花子 (サンプル) Medica Hanako
の事前受け付け用記入シート

初診 primeira consulta first visit
 再診 reconsulta revisit

生年月日 data de nascimento date of birth
年 ano year 月 mês month 日 dia

性別 sexo sex
 男 masculino male
 女 feminino female

年齢 idade age 0

住所 endereço address

電話番号 telefone telephone

国籍 nacionalidade nationality

私が話せる言葉 idioma que falo language I can speak
 ポルトガル語 português portuguese
 英語 inglês English
 日本語 japonês Japanese

支払い pagamento payment
 医療保険 seguro médico medical insurance

緊急時
Emergência
Emergency

頭を打った。
Bati a cabeça.
I bruised my head

流産しそうだ。
Estou grávida e estou sangrando.
I'm pregnant and I'm bleeding

アレルギーが出ている。
Tenho alergia.

Você pode carregar previamente seus dados médicos básicos e depois, basta mostrar a planilha quando necessário.

Recurso de sintetização de voz para falar por você, para uso em emergências

Comunicação na ponta dos dedos—basta apontar e selecionar: de terminologia médica para uso em hospitais a frases que explicam sintomas e documentação médica

Tela de iPad

医学辞書 日本語 ⇒ ポルトガル語
Dicionário médico Japonês ⇒ Português
Medical Dictionary Japanese ⇒ Portuguese

| 日本語 | Potuguês | English |
|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 遺体 itai | corpo | body |
| 痛み itami | dor | pain, ache |
| キリキリした痛み kirikirishita itami | cólica | colicky pain |
| 刺しこむような痛み sashikomuyōna itami | dor em pontada | stabbing pain |
| 絞るような痛み shiboruyōna itami | dor espremente | squeezing pain |
| 鋭い痛み surudoi itami | dor afiada | sharp pain |
| ちくちくするような痛み chikuchikusuruyōna itami | dor picante | prickling pain |
| 鈍い痛み nibui itami | dor surda | dull pain |
| 拍動するような痛み hakudōsuruyōna itami | dor latejante, dor pulsátil | throbbing pain |
| 激しい痛み hageshi itami | dor intensa | severe pain |
| 痛み止め itamidome | analgésico | analgesic anodyne, painkiller |
| 位置 itami | posição | position |

Carregamento paralelo em inglês; abrange uma ampla variedade de situações

「症状を伝える」の使い方

頭部
cabeça
head

頭を打った
golpe na cabeça
head bruise

意識がなくなった
perda de consciência
loss of consciousness

体の一部がしびれたり不自由になったりした
dormência/incapacidade parcial (ou total) do corpo
part of your body numb/cannot move well

頭が痛い
dor de cabeça
headache

めまいがする
tonteira
feel dizzy

熱・風邪
febre/resfriado
fever/cold

熱がある
febre
fever

風邪・咳・のどのトラブル
resfriado/tosse/problemas de garganta
cold/cough/throat problems

胸部
peito/tórax

①打撲した時間
hora em que se golpeou a cabeça
time of head bruise

月 mês month 日 dia day
時 horas o'clock 分 minutos minute

②部位⇒指で示す
lugar de golpe/ apontar com dedo
point with your finger

③打撲の強さ severidade do golpe severity
 強い forte severe
 弱い suave mild

④何にぶつかったか
com que material se golpeou?
bumped material

⑤出血 sangramento bleeding
 有 há (+)
 無 não há (-)

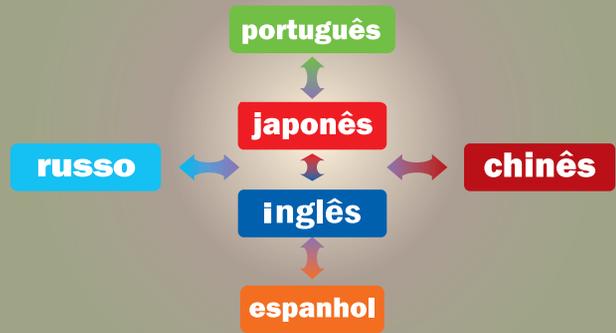
⑥こぶ galo wenの有無
 有 há
 無 não há

⑦意識消失 perda da consciência consciousness loss
 有 há
 無 não há

⇒あればその期間 em caso afirmativo
duração duration 分 minutos minutes

⑧現在の症状 sintoma atual present symptom

3 pesquisas de direção



Conteúdos convenientes
Inclui informações úteis, como procedimentos de internação hospitalar, pagamento de contas, vacinação e exame de saúde, instruções para a vida diária, maneira de tomar os medicamentos, etc